The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 78 FRIDAY, OCTOBER 18, 1985 TORONTO, ONT.

"Hyakusho suru-doh"

By BILL MARUTANI

There are words which all Nisei have heard since early childhood, the meaning or gist of which we absorbed more or less by osmosis. *"Hyakusho suru,"* meaning "to farm" or "to be a farmer," was one of them. Although I was never quite sure precisely what the term meant, in my youth I knew it was one tough way to try to eke out a living. I remember Issei truck farmers talking about whether to pick and ship peas when the shippers were quoting *issen-gorin* per pound — I assumed it meant 1½ cents per pound — and grimacing at the financial prospect but having no choice (the peas were getting overripe), order that the peas be picked.

Yup, those were tough times.

Well, I decided to look up the term in my *jiten. Hyakusho* is written with two characters: *hj* ("one hundred") and *sei* (the *kun yomi)* meaning "surname" or perhaps "nature". *Sei* itself is a combination of two characters: *onna ("female") on the left side and ikiru* ("to live") on the right side.So a mechanistic breakdown of *hyakusho* may be "the lives of one hundred women." Actually, the definitions include "farmer" — which is comprehensible — as well as "peasant," which is probably closer to the experiences many of us have had.

All of this comes about because of my mind drifting back to my youth as I putter about in my vegetable garden. As I'm stringing the peas *(kawa-kui-mame),* I recalled working at Taketa's farm in O'Brien (State of Washington) stringing the growing peas all day, from sunup to sundown. Under a hot blazing sun, walking on scorching soil whose heat came right through the tennis shoes (we didn't call them "sneakers" back in those days). I remember working the hoe or a hand tiller all day at the Tsuruzaki farm in

(Continued on page 2)

Taber, Alberta Buddhists donate for piano

TABER, Alta. — Hospital board Chairman Sharon Shockey, left, receives a cheque for $1,000 from Jack Miyada and Sally Kaga. The money, presented on behalf of Taber Buddhists, will go toward a piano for the new Taber and District Health Care Complex.

T.B.C. Dana Scholars

By Toronto Buddhist Church Dana

TORONTO. — The "Graduates' Tea" was held this year on September 22, 1985 and the Special Joint Service that Sunday was ably chaired by Mr. Akira Yoshikawa, one of the 1971 recipients of a Scholarship. The following members were on the Selection Committee for 1985. Chairperson - D.N. Kagawa; Treasurer - Ron Tajiri; Secretary - Sally Miyazaki; Dana - Yuki Kondo, Joyce Izukawa; Teacher - Marie Baba; Sangha - Jerry Kawaguchi; Youth - Tak Kushida; Toronto Buddhist Church - Dr. Ted Izukawa; Member of Congregation - Gene Hawryluk.

The ministers were left off the Committee this year, as a minister was one of the applicant.

Criteria for Selection are: Academic standing 50%, Church activities 15%, Community Involvement - 15%, Participation in school activities - 10%, Essay - 10%.

The monetary awards together with the book "Nembutsu" were presented to the following students:

- Milinda Sato, daughter of Mr. & Mrs. Roy Sato - she is entering the University of Waterloo.

- Richard Matsumoto, son of Mr. & Mrs. Tsuneo Matsumoto - he is entering the University of Toronto. Richard was very active in the Youth Orchestra.

- The "Good Citizenship" award was awarded to Kristine Tanaka, daughter of Mr. & Mrs. Dick Tanaka and now entering University of Guelph. Kristine was a Sunday School teacher for 5 years and was also active in co-ordinating the Nakayoshi Club.

- The Post Secondary award went to John Iwohara, who hails from Montebello, California. John is acting as a junior minister in Toronto while studying at Wilfred Laurier University in Waterloo. He attends the services each Sunday, coming in from Waterloo. During the summer, he was senior counsellor at Camp

(Cont. on Page 2)

Nissan gives $50,000. to 3 universities for Canada-Japan studies

TORONTO. — Nissan Automobile Co. (Canada), of Mississauga, has given grants totalling $50,000 to three Canadian universities for studies of trade relations between Canada and Japan.

The grants were given to celebrate the company's 20th year in Canada as an importer. Recipients are the University of British Columbia, University of Montreal, and Trent University.

Two Trent students will spend the next academic year in Japan.

Gallup poll reveals Canadians know very little of Japanese

OTTAWA. — Canadians admit they don't know much about Japan, but what they do know, they like, according to a Gallup poll commissioned by the Japanese embassy in Ottawa.

Canadians have warm, friendly feelings toward Japan, the poll indicates, and Canadians would like to see the two countries do more business with each other.

Forty-four percent of those polled say Canada should increase trade with Japan, while 46 percent say Japanese should increase investment in this country.

The embassy commissions a Gallup poll every few years in Canada, Australia, the U.S. and other Western countries to determine how their residents perceive Japan, said Takenori Shimizu, second secretary at the embassy in Ottawa.

The latest survey shows little change in the knowledge Canadians claim to have about Japan — only 5 per cent say they know a great deal, 19 per cent boast a lot, 44 per cent say a little bit and 27 per cent admit to not very much.

The poll, conducted in July, was based on interviews with 1,059 adults, a sampling Gallup says is accurate within four percentage points 19 times out of 20.

N.A.J.C. 38th Anniversary at Sheraton Centre on Nov. 10th

TORONTO — N.A.J.C. is pleased to announce the celebration of the 38th anniversary of the National Association of Japanese Canadians by a banquet at the Sheraton Centre on November 10th.

There will be well known dignitaries, a special guest speaker, lively entertainment and a dance band.

Bar opens 6 p.m., dinner 7 p.m. Entertainment and dancing 8:30 p.m. $32.00 per person, Civic Ballroom — Sheraton Centre.

As seating is limited, please reserve early with Gayle Park, 291-3005 (Days) or Charlotte Chiba, 465-7688 (Evenings). Limited number of tickets at door. – Dennis Madokoro.

Stars of John & Yoko meet real Yoko

NEW YORK — Yoko Ono (centre) poses with Marc McGann and Kim Miyori (right) in her apartment in the Dakota complex in New York City recently. Kim and Marc will star as Yoko and John Lennon in NBC-TV movie "John and Yoko: A Love Story," which dramatizes the celebrated love story of former Beatle Lennon and avant-garde artist Ono

Letter from Ernie Epp, M.P. on JCNA's report by Imai

Dear Editor:

I should like to correct a misconception which may occur in the minds of your readers when they assess the story "J.C. National Association of Survivors report on meet" by Mr. George Imai (Tuesday, September 17, 1985).

Mr. Imai writes "the negative note to the Ottawa meetings was with the NDP Multicultural Critic Ernie Epp . . . He was still of the opinion that there was no rush for the elder survivors to resolve the problem." Nothing could be further from the truth of my party's position. I believe the meeting with Mr. Imai and other (predominantly Toronto-area) Japanese Canadians turned on different issues.

It is important that the Canadian government arrive at a proper redress agreement with the national organization of Japanese Canadians. Divisions in the Japanese Canadian community allow the government to delay action and deny justice. My meeting with Mr. Imai and his friends should not be regarded as New Democratic recognition of the "Survivors Association" as a rival organization to the National Association of Japanese Canadians and its efforts across the country in working toward redress for the injustices perpetrated by Canadian governments.

The New Democratic Party has strongly stressed that the government must enter into a proper redress agreement that has been accepted by the Japanese Canadian community through its national organization. At no time have I or the New Democratic Party been of the opinion, publicly or privately that the issue of redress was not urgently in need of resolution. Quite the opposite is true. New Democratic Members of Parliament pressed the previous Liberal government to consult widely within the Japanese Canadian community and act with all due speed. Since the Conservatives formed the government in September 1984, I and other New Democrats in the House have continued to press for early and fair action in the matter of redress.

Unlike some Canadians who feel only the survivors should be consulted regarding redress, we New Democrats feel strongly that, since all Japanese Canadians have suffered from the racist practices of the Liberal government of Mackenzie King, so should the entire community be compensated. We also feel that individual compensation should not be ruled out of consideration at the outset.

I trust you will see fit to correct the written record to reflect more accurately the balance of perspectives in this matter of great import to all Canadians, whatever their origin.

Your sincerely,

Ernie Epp, MP, Thunder Bay-Nipigon

Japanese Canadian Cultural Centre
Box 191 — 123 Wynford Drive,
Don Mills, Ontario
PRESENTS
AKI NO UTA MATSURI
Saturday, Nov. 2nd 1985
7:30 p.m. — $9.00
UDON SERVED FROM 6:00 P.M. — CASH BAR
Social to follow in West Room

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 690 6969

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416)466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

Dana. . .

(Continued from page 1)

Lumbini for younger people of the church, and there have been excellent reports. This Award is available to students who are studying at an educational level past high school.

After the morning service a light luncheon was served by the Young Dana ladies, namely, Marie Baba, Pauline Knude, Kay Uchida and Jane Davies. The new "Scholarship Tablecloth" was on display, which bears the signatures of the 24th Gomonshu and O-Urakata, Lady Noriko when they visited the Toronto Buddhist Church in November, 1984. The design layout was created by Eddie Mukai, son of Mr. & Mrs. Isamu Mukai, and the "Sagari Fuji" crest was embroidered by Mrs. Gloria Sumiya.

Bishop Ishiura Travel Grant

Four awards were made in 1985 from the Bishop Ishiura Travel Grant. Following the luncheon, slides were shown in the Social Hall by the young travellers under the chairmanship of Barry Nishikawa and Roy Nishizeki (who were both 1984 Travel Grant recipients). Michelle Kushida could not be present because of illness, so her slides of Japan and accompanying tape were presented by Glen Kawaguchi. Caroline Nobuto travelled through France, Italy, Austria and Switzerland; while Steve Motomura saw eleven countries in Europe this summer. Richard Hayashi went to Japan with the Toronto Japanese Language School and saw the country from Tokyo to Kyushu. The pictures were taken well and the commentaries were most interesting - the Committee feels gratified that the intent behind the Travel Grants is well justified. —T.B.C.

Hosokawa . . .

(Continued from page 1)

Auburn — with that same scorching sun beating down all day. Wherever it was, it was work, work, work, with no letup. No one hour lunches either.

And so, today, as I lovingly tend my vegetable garden, the back beginning to ache much sooner than it used to, one will discern a faint smile on my face: here I am, laboring in dirt, weeding, tilling, watering, and so forth, violating the pledge that I made so many times as a youth laboring in the farm fields, "Never again!" And then I remember a song I heard while in college, the title of which was: "How Ya' Gonna Keep 'Em Down on the Farm, After They've Seen Paree?" (Well, if that isn't the title, those are the opening words to the song.) The corollary to that is: "You can take the boy out of the country, but you can't take the country out of the boy."

And hence, my vegetable garden.

It isn't much of a garden, at least in terms of size. "postage stamp" might be an apt description. But we have *nasubi* (Japanese eggplants), *kyuri* (Japanese cucumbers), tomatoes (cherry and beefsteak), celery and some odds 'n ends such as cantaloupe and midget watermelon. Years back I insisted upon spading the entire garden, tough as it was; something about good exercise. But when the aches came on, we invested in some motorized equipment and that postage stamp gets a real working over. Even when it doesn't need it.

I only wish I had that motorized equipment to do the weeding back in White River Valley.

And how.

— Pacific Citizen

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE / START OCTOBER 20
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633
Bring this AD. & get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer Expires Dec.31/85.

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
***** AT LAST *****
*** SEAT SALE TO JAPAN ***
$ 945.00
* Via New York Every Thursday
* Return Any Day
* $50.00 Extra For October Travel
* Plus $ 15.00 Canadian Tax
Call Us Today For Seat Reservation !!
Furuya Travel Service - 977-7655

The New Canadian
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 366-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366

JACK HEMMY
PHONE
465-8020

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
160 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4238
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

SINCE 1908
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 R. BRUCE MacKAY
MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIUM
YASUO WAKISAKA
Services At
Toronto Buddhist Church
September 27, 1985

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

OBITUARIES

OKA

OAKVILLE, Ont. – Mr. Akira Ike Oka passed away at Oakville Trafalgar Memorial Hospital on October 9, 1985. He was a member of the Oakville Lions Club, the Oakville Golf Club, and former Operation Manager for Scott Transport. Beloved husband of Kay Horiuchi. Dear father of Douglas and Randy. Loved brother of Dorothy (Mrs. M. Yamamoto), Rose (Mrs. R. Clark) and Kiyo Oka.

Oakview Funeral Home. Maplegrove United Church. Interment Trafalgar Lawn Cemetery.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹 屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

THE TORONTO JAPANESE GARDEN CLUB
33RD ANNUAL
FLOWER & BONSAI EXHIBITION

A fascinating programme of Japanese culture and Nature's beauty...Unique and interesting gardens...Superlative display of chrysanthemums...Demonstrations of Ikebana, Bonsai and Films

AWARDS
Chrysanthemums, House Plants and miniature Gardens

— OFFICIAL OPENING —
1:30 p.m. Sunday, October 27, 1985
Mr. Hikaru Oka
Consul General of Japan

Sunday, October 27, 1985
1 p.m. until 6 p.m.

DEMONSTRATIONS
2:15 Ikebana, 3:30 Bonsai, Films

Bonsai display by Toronto Bonsai Society and Toronto Japanese Garden Club

ADMISSION: Adults $2.50, Children under 12 free when accompanied by adult.

JAPANESE CULTURAL CENTRE
123 Wynford Drive, Don Mills

Bus service from Eglinton Subway Station, Refreshments available. Enquiries: 229-2708, 491-5652, 368-9898
425-3161 or 769-5327

Food for thought

By DELPHINE HIRASUNA

Last night I was boiling down a turkey carcass to make soup while thinking what a truly sadistic, insensitive act it is to eat our fellow creatures.

Lisa had just finished telling me on the phone to boil the turkey, bones and all. "Ole Tom has a lot of flavor in his bones," Lisa said.

I looked down at ole Tom, sitting hacked up in a pot of water on my stove and felt sorry for him. "What did you do to deserve this?" I asked him. Just then some water bubbles gurgled pathetically up from a joint like a meek attempt to reply.

I do love meat, mind you, I like my beef rare, not just pink but bloody rare. I love pork chops and lamb chops and sausages and veal. But I'm repulsed at the thought of eating heart, tongue, feet or, as some cultures do, the male animal's "machismo," if you know what I mean. Eating the disemboweled portion of a creature smacks of barbarianism. At the meat market, I always avert my eyes when I pass the grey-white beef tongues neatly curled side by side. Probably a few weeks back, they were licking salt blocks in a Sonoma pasture.

I have a much easier time cooking pre-packaged meats. I don't relate to chicken breasts or winglets. I don't pose philosophical questions to the late cow about whether there is life after hamburger. I feel no guilt around sliced bacon.

No my conscience comes in play only when I can identify the animal it once was — like a whole turkey or a side of beef or a fish with its head on. Then I feel bad. "In the chain of life, why you and not me?" I always end up asking it. "If your karma had been better would you be living in a mansion in Beverly Hills?"

Earlier on the phone, Lisa had said, "I don't know why you don't roast turkey more often. It's so cheap and you can make a dozen things with the leftovers."

I looked at poor Tom and I knew why. Seeing him plucked and whole, my heart went out to him. "You're crazy," Lisa told me when I tried to explain. "As that T-shirt slogan says, 'Life is tough and then you die.' "

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

DATES AND DOINGS

Hamilton Onteora Monte Carlo Night Oct. 26

HAMILTON. — The Onteora Canadian Japanese Cultural Centre will hold a Monte Carlo Night on Saturday, Oct. 26th, from 7:30 p.m. to 12:00 p.m. at Onteora, 243 Fennell Ave. East. Activities will include blackjack, "crown and anchor", turkey rolls and other draws. Refreshment will be available. Admission is $1.50.

– Onteora

Van. 2nd Annual Nikkei Arts & Craft show

VANCOUVER — THe 2nd annual Japanese Canadian and Japanese-based arts and crafts exhibition and sale will be held at the Riley Community Centre (across from the Nat Bailey Stadium) near Queen Elizabeth Park on Sunday, Nov. 24th from 10 a.m. to 4 p.m.

The participation of many artists are required to fulfill the aim of showcasing the creative talents of the community, and your contributions are welcome. To defray the costs of the exhibition, a fee of $20 per table will be levied. Limited space is also available for non-profit groups at no charge. Look for more detailed information in the next Bulletin.

For reservations or more information, please call: Dorothy 731-3472, Mary 299-4110, Cheryl 879-7427, Debbie 872-7950.

Van. JCCA.

Aki No Uta Matsuri November 2nd at JCCC

TORONTO — The Japanese Canadian Cultural Centre in Toronto will be holding their annual Aki No Uta Matsuri on Saturday, November 2nd, 1985.

A fast-paced program format is planned with the first half consisting of songs, comedy and colourful odori. The second half will be a musical comedy directed by talented Noboru Yamamoto.

New faces will be participating along with your favourite singers and an enjoyable evening is anticipated.

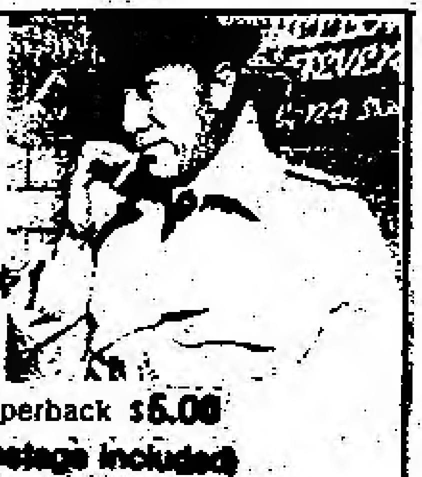
Udon will be served at 6:00 p.m. and cash bar will open at the same time. Showtime — 7:30 p.m.

Tickets are on sale now at the Centre and your favourite Japanese Food Stores. Price of tickets: $9.00 — reserved section A, $7.50 — reserved section B.

Please buy your tickets early and have an evening of enjoyment with your friends!

– J.C.C. Centre.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

YELLOW FEVER
by R.A. Shiomi

paperback $6.00
(postage included)
The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$30.00 per year, $20.00 for six months

Name ____________________

Address ____________________ Apt. ______

City ____________________ Postal Code __________

GLYN M. ONIZUKA
Barrister & Solicitor
425 University Avenue
Suite 201
Toronto, Ont. M5G 1T6
Telephone: 598-2002

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Moso
**open every SUNDAY from 5 P.M.
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

Japan's "Clandestine Christians" fight to maintain tradition

KUROSAKI, Japan. — "Eight o'clock-the hut," whispers Yoshi Murukawa to a fellow worshipper on a village street. Her thumbs are crossed in an ancient secret greeting of Christian fugitives from government persecution.

Later, in a hideout, she prays with a dozen other faithfuls. The site is a wooded bluff above the East China Sea. Portuguese Jesuit Missionaries crossed the sea to Southwestern Japan 436 years ago.

With other "Kakure Kirishitian" (Clandestine Christians) Murukawa says Catholic prayers passed on from parent to child since 1639, when the feudal government expelled the missionaries and tried to eradicate Christianity.

In modern Japan, Murukawa and some 13,000 "clandestine" Christians face no official repression as they worship in remote mountian and seaside villages on the Southwestern Japanese island of Kyushu.

The secrecy is part of their group's tradition, a re-enactment of their ancestor's courage. Their prayers, distorted over the centuries from Latin to a sort of Pidgin Japanese, are often incomprehensible to the worshippers themselves.

In 1597, the feudal ruler of Japan crucified 26 Christians in Nagasaki, fearing the growth of a Western faith that had already converted some 300,000 Japanese and many local chiefs, after edicts banning the faith failed to dampen the zeal of the converts, the Tokugawa Shogunate resorted to torture and execution that helped spark an uprising of Christian peasants.

The Shogunate massacred 40,000 rebels and their families who staged the 1638 Shimabara Uprising and completely sealed Japan's ports one year later, trapping Japanese Christians for centuries of intense persecution.

After Japan ended its isolation in 1854 and guaranteed freedom of religion several years later, missionaries found many hidden Christians yearning for guidance. But some were reluctant to quit their tight-knit fellowship and obtuse, fervent worship.

"It's a very precious tradition," said Murukawa, sitting in her husband's single-chair barber shop in Kurosaki.

This tradition is a jumble of Japanese faiths — decayed Christianity, Buddhist ritual and the animistic, nature-worship of homegrown Shinto.

"Nothing is fixed for them. They baptize a child, perform marriages and other rituals, doing whatever moves them at the time or recalling whatever they remember from their parents," said Father Diego Yuuki, Director of the Museum of the 26 martyrs in Nagasaki.

Some groups, reviving the illicit thrill of bygone days, invite a Buddhist priest to a funeral of a comrade but counteract his prayers by whispering Christian rites.

Or they attend a Buddhist service, as their erstwhile oppressors demanded, but return home for a banquet that veils a Christian service.

Paying the price of isolation, however, "the Kakure Kirishitian are dying out," said Yuuki, a Spaniard who has lived in Japan for 24 years and taken a Japanese name.

Many of the underground Christians have turned to the openness and set liturgy of other faiths, said Hideyuki Hiu, a municipal official who oversees Kurosaki and two neighboring villages.

Most of the new converts embrace Buddhism, Hiu said. "They tend to follow en masse behind a strong leader to Buddhism rather than convert one-by-one to Christianity," he added.

Christianity in recent years has failed to attract more than one percent of the Japanese population, despite a brief resurgence amid postwar despair and a broad appreciation today for Christian social work and schools.

For the secret Christians, the allure of modern culture and materialism has probably undermined their faith more than the most severe anti-Christian pogrom of the past.

"No young person, bombarded by TV and modern music, wants to memorize words he can't understand, even if his parents urge them to," said Yuuki.

Chiharu Morita, 19, said her Kakure Kirishitian mother quietly accepted her refusal to memorize the unwritten prayers.

"I can't relate the prayers to anything outside," said the Nagasaki college student. "But I'm proud of my family history."

Murukawa, 61, admits that her band, led by a 92-year-old woman, will disappear without a renewal of young believers.

Referring to a tradition passed to her from the age of seven by her mother she said with a tear, "We must keep alive — it is the heart of my family and village."

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

Dr. Fuse observes home for aged in Japan were residents take charge

Dr. Fuse, a York University sociologist visited institutions for the care of the elderly throughout Europe, North America and Japan. He happened by chance to visit one particular home for the aged in Chiba Prefecture. Through this chance visit, he was able to witness the daily pattern of life in this very old and very small frame building, which differed vastly from facilities like Castleview Wychwood Towers or Greenview Lodge. There were 20 residents who were all very active, energetic and collectively strong-spirited. The residents were in charge of caretaking and had their own rotation system to maintain the home which Dr. Fuse noted was very clean. Participation — doing things instead of just being provided for — was the key factor. Beside the building was a garden where they grew vegetables which they harvested and ate, much the way this is done at Nipponia Home. While admittedly this was a home for the aged rather than a nursing home, Dr. Fuse emphasizes the contrast between this kind of bustling activity where seniors take charge of their existence, and Canadian homes where they often sit idly with nothing to interest them.

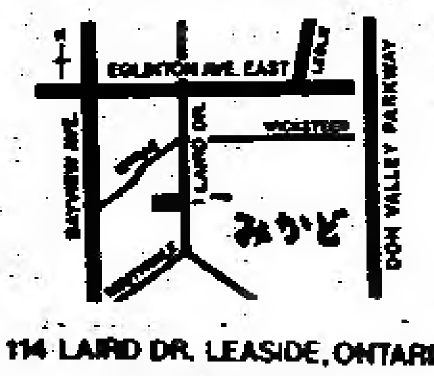
At this home, the elderly often engaged in activities like haiku reading, gardening and reading circles which they themselves organized.

Dr. Fuse also noted their diet which was very simple and basic, yet nutritious and low in cost. Given that the Japanese diet is now highly praised as being high protein, low cholesterol, it is becoming more and more acceptable within institutions.

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 298-6934
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
RNH ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa Res. 438-3455
293-9875
Tosh Nishijima Res. 293-6332
SHINGLING FLAT ROOFS TROUGH SIDING

MIKADO
Tues. - Fri. 12:00-2:30 5:00-10:00
Saturday - 5:00 - 10:00
Sunday, Monday - CLOSED


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016
みかど
LICENSED 421-6016

乳房 （三十五）

池波正太郎

再・十一屋飾り事（二）

弥助が、いかにも養子らしいのと同様に、おひでは見るからに権高な女房で、平蔵が若い頃から、

「三河屋は、養子でもっている……」

などと、評判されていたものだ。

夫婦の間に、男女ひとりずつ、子が生まれている。

三河屋弥助は一人きりで、三次郎の住居へあらわれた。

「これは、三河屋の旦那じゃございませんか。御用なら、お使いをいただけりやあ、すぐにこっちからうかがいましたのに」

三次郎は、すぐに、

（これは、他人に言えない事が、もちあがったのだな）

看てとって、そこは御用聞のことである。

「旦那。ここではお茶もさしあげられません。並木町の店のほうへまいりましょう」

「いや、親分……」

手をあげて、これをとどめた三河屋弥助が、蒼ざめた顔に泣き笑いのようなものを浮かべて、

「今夜は、他人に、この顔を見られたくないのでございますよ」

「え……？」

「恥をしのんでまいりました。此処には、いま、親分だけでございますか？」

「さようで」

留守番の小女は、そのとき十一屋の店のほうへ行っていた。

「それでは、まあ、何のおかまいもできませんが、おあがりなさいまし」

「ごめんをこうむります」

腰の低い弥助は、ぼってりと肥えた体を折り屈（かが）めるようにして入って来た。

これを奥の部屋に案内し、茶を出しておいてから三次郎が、

「旦那も御存知でございましようが、私は死んだ親父の代から、お上の御用にはたらいております」

「はい、はい……」

「親父や私が、どのように働いてきたかを、あなたもうわさに聞いておいでのこととおもいます」

「はい」

「旦那のためにならぬようには、決してはからいませんから、そのかわり、包み隠さずおっしゃってみて下さいまし」

すると、三河屋弥助がびっくりして、

「では、親分はあの、みんな御存知なのでございますか」

「旦那。何があったか知るわけがございませんよ」

苦笑した三次郎が、

「でも、この夜更けに、旦那がおひとりで、そっと私のところへお見えになるというのは、よほどのことがあるからだと存じます。そうじゃございませんか」

「はい、はい……まったくそのとおりなので……こんなことが、女房の耳へ入りましたら、どんなことになるか、知れたものじゃございません」

ふっくらとした、福助人形のような弥助の顔に冷汗がにじんでいる。

「旦那。博打をなさいましたか？」

強く、かぶりを振った三河屋弥助は、手ぬぐいを出して顔の汗をぬぐった。

「ふうむ。これは、おもしろそうだな」

と、長谷川平蔵が、好奇の眼を光らせ、

「ま、一息入れてくれ」

酒をすすめつつ、

「親分。それでは、三河屋弥助が悪い女にでも引っかかったというのか？」

愛読者の声

なれません、呵々

林　林太郎

新保先生著「カナダ移民排斥史」を貴社で取り次いでくれているとのこと、一部送って下さい。日本から寄贈されました一部を友人に分かちましたので、自分のを求めたいのです。

これを左手で書いているのですが、少しもなれません。呵々。ご健闘を祈ります。

求 本社編集部員、日本語らん担当、履歴書持参 委細は面談の上で。
電話三六六−五〇〇五

華都劇院
EASTSIDE CINEMA
735 Queen St. E., Toronto, Ontario
Telephone: 469-5512
ブロードビューと西クイーン街

目下上映「女猫」早乙女愛 主演
「軽井沢夫人」高田美和 主演
月−金曜 午後六時三十分・十一時三十分
土−日曜 午後一時三十分・十一時三十分
次回上映「悪魔の人質」

△「カナダの移民排斥史 −日本の漁業移民−」新保満著 一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木彩男・一部送料とも十弗
The New Canadian 479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についてご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

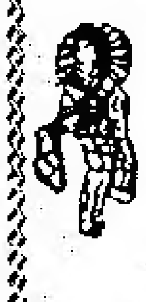
弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トー市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−一四五七

・自然食料理書
ガンを克服し、元気な身体となって毎日を感謝して暮している景森昭葉さんの自然食の「料理法」（一八〇ページ、英文）を一部、郵料ともで十二ドルで取り次いでいます。本紙ブック部へご注文下さい。
THE NEW CANADIAN 479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

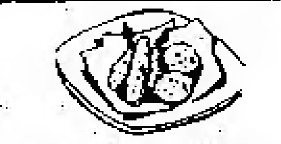
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O.K
電話 二三一−四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503, Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア & ジャパニーズ・フード
永田商店

日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等
毎日オープンしております。
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

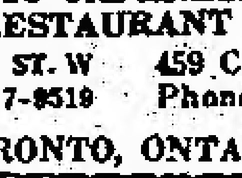
日本ビデオ
営業時間：毎月曜，火曜 午前十時〜午後八時迄
毎水曜休み。　毎木曜及び金曜 午前十時〜午後八時迄
毎土曜 午前十時 〜 午後六時迄。◉この広告持参の方は無料でテープ１本をお貸しします。一人に１本限り。十二月末日まで有効。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ２から男子用はサイズ４から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446
RES. 533-7651

日系に好評のぶっくす
真壁知子 著（未来社）
寫眞婚の妻たち
−カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。
中山吾一牧師の力作（英文）
「一世」は好評です（増頁 改訂）
一部十ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
（日曜午後五時より開店）

七十才以上が二百名 日系会館で敬老きる

秋晴れと紅葉に恵まれて盛況に

秋晴れと紅葉にかこまれたトロント日系会館で去る十三日午後、第二十三回「パイオニア・デー」が盛大に催され、八十歳以上の一世男女百七人、七十歳から七十九歳の一世ら九十三人、ほかに来賓十数人、合わせて二百余人が参加して余興と折詰弁当を大いにエンジョイ。総領事館より八十歳以上の一世に寄付のギフトが贈られ、午後五時半ごろ解散し、帰途についた。

角口ボブ氏が司会。氏は二十三年前、初めての「パイオニア・デー」の司会をつとめたことがあり、このほど再びその幸運に恵まれて壇上に立つたが、今老一世の顔の中に多くの見知りの方々が交つていないことを想い、会衆と共に黙祷をささげたいとした。

そして会館理事長小林マーチン氏の日英両語のあいさつ、今春の叙勲者紹介、岡総領事は日英両語のあいさつで、日系カナダ人から日系人が高く評価されていることを聞く度に、私は胸の中に喜びがあふれる思いであるとあいさつした。渡辺純衛氏が出席一世を総代、感謝の言葉を述べて式典を終えた。

続いて須山国男氏の司会で十一番の余興番組がスムーズに進んで第二部は拍手のうちに終了。第三部で八十歳以上の高齢者の紹介があつた。なお、日本の参議員から会館剣道部へ竹刀（しない）二十本と総領事館から新しいちょうちん百個の寄付があり、ステージ背後上段に飾られた二十個のちょうちんに電気が入れられパッと明るくなると一同から拍手が送られた。

日系人の著書が受賞候補に上る

【バン市】このほど当地でBC州書籍出版業者協会が、BC州ブック賞の最終候補者を発表した。四つのカテゴリーでそれぞれの最終候補者を選出したが「読者に楽しみを与え、しかもBC州の理解増進になる著物」のカテゴリーで「サウンド・ヘリテージ」と題する海川さえ子さん（日系人婦人）の著書があげられている。受賞者は十月十八日夜、バン市グランビル・アイランド・ルームで発表される。

テレビに立体映像

特殊めがねを使う

日本ビクターとシャープは先週、家庭用カラーテレビで立体映像を楽しめるビデオディスクシステムをそれぞれ公開した。VHD方式のビデオディスクを利用したもので、システムの基本はビクターが、システムのかなめとなる液晶シャッター付きメガネはシャープが開発した。ともに来年夏ごろには商品化する考え。十七日から大阪で開かれる「'85エレクトロニクスショー」で展示する。

「両眼視差」という原理を応用している。まず、二台のカメラを使つて右目と左目用の映像を記録、これをディスク（盤）に交互に記録する。盤をプレーヤーにかけると、六十分の一秒ごとに右目用左目用の映像が再生されるが、液晶シャッター付きメガネの方で右目用が再生している時は左目側を、左目用の時は右目側を見えなくする。残像効果で左右の目が連続してそれぞれのための映像を見ているようになるため、連続した立体像を見ることができる。

再生時間は普通のビデオディスクの半分で、一枚両面で最大一時間。立体映像を見るには、普通のビデオディスクプレーヤーとアダプター、メガネ、立体専用ディスクが必要だが、アダプターとメガネは合わせて三、四万円、としている。

大江健三郎氏の講演 十月二十五日夜に

トロントの新企会では来たる十月二十五日（金）夜、プリンスホテルのプリンセスルームで「大江健三郎文学の夕べ」を催す。会員は一人二十五ドル、夫妻四十五ドル、非会員は一人三十ドル、夫妻五十五ドル。

同日午後六時半にカクテル、夕食会午後七時半、講演会八時半。申し込みは十八日までに役員へ。

大江氏は東京大学在学当時から筆名高く、数々の著書、エッセイを発表。今回は世界作家フェスティバルのためトロントに立ち寄られる機会をつかんでの講演となつた。

岡夫人ピアノリサイタル盛況

岡玲子さんのピアノ・リサイタルが十月十二日夜、トロント市内セント・ローレンス・センターで満員の日白系人の聴衆を得て成功裡に終わつた。

岡夫人（総領事岡照氏）はパリで五年間みつちりピアノの勉強にはげみ、その間リサイタルを幾度も持ち帰国後も日本国内でラジオ、テレビに出演。ソール、カラカスでもリサイタルをするなど活躍している。トロントでのリサイタルは日加タイムスの主催で色本社長があいさつした。

オ州ミシサガの郵便配達遅れる

カナダ最大の郵便物処理センター、オ州ミシサガの郵便選別プラントが先週末、二日間にわたつて不合法ストに入つたが、日曜夜カナダポストから従業員の職場復帰を指令すると共に従業員労組の首脳者三名の休職を断行した。

ミシサガの選別センターでは不合法ストのため、メールが山積され、その処理に三、四日を要することになり、メール配達は更に悪化することが必至である。（本紙のミシサガ方面の配達も従つて二、三日おくれることになるのでご了承下さい）

渡辺葉子さんの蝶々夫人は好評

カナデアン・オペラ団が最初の九日間を連続公演として「蝶々夫人」を選んだ。主役の蝶々夫人に日本生まれで、イタリア人と結婚してイタリア在住、イタリア語も流暢な渡辺葉子さんが選ばれ、このことはこのプッチーニのオペラを今までに見られないすばらしいドラマにしていると、初日（九日）の公演に対してトロント各紙の批評家が筆をそろえて称賛している。

○バン市のローリー・フォング嬢は、このほどスイスのルザンで行われた「スイス招待リズミック・ジムナステック大会」で金、銀の両メダルを受け、個人選手権を獲得した。

△死亡

△バン市のマルチカルチュアルTV番組の日本語番組編成に骨を折つて順調にスタートを切ることになつたのは平野フレッド氏の努力のおかげであるが、その平野氏（七四）が十月五日自宅で死去した。告別式は仏教会で十月八日行われ、九日午前火葬された。喪主は妻文子さん。

△向井彦次郎氏はトロントのドクターズ病院で十月十二日死去。告別式は仏教会で十五日夜行われ、十六日午前プロスペクト葬場で火葬した。喪主は妻たけのさん。

○訂正 宮本よねさんの葬儀御礼広告中、宮田牧師とあつたのは富田牧師の誤りにつき訂正いたします。

今週のカナダ・ドル

10月16日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥163.20
$1.00＝US73.47¢

銀行の買い値
$1.00＝¥153.20
$1.00＝US72.41¢

（カナダ東京銀行調べ）

英会話レッスン

個人またはグループで。当方十六カ所の最寄りの場所もしくはご自宅でいたします。ウインストン・スクール。電話二二六ー〇三九六又は七八七ー七九三三（トロント）へ。

トロント日系聖公会主催

秋のバザーご案内

聖公会のバザーも近くなりました。今年も皆様に御満足いただき度いと準備を進めて居ります。好評のグラージ・セールも致します。

どうぞ皆さん、いつもの様にお誘い合わせになつてお出下さいます様、御案内申し上げます。

日時 十月二十六日（土） 午後一時から五時まで

場所 トロント日系聖公会 一〇〇ホーランドアベニュー（バートンとホーランドの角）

オープンハウス

日系人スキーヤー歓迎いたします

スキーダグマー

来る十月二十七日（日）午前十一時より午後四時迄

△シーズン・パス一五％節約
△大きなスキー・スワップ
△無料チアレスト・ライド
△リフレシメント

オシャワ市北西十五マイル。レークリッジ・ロード二三をとる。電話二九四ー六三八五又は六八六ー三二〇七。

ニュース速報!!

秋の特別格安便（日本航空・ニューヨーク経由）

出発日 10月3. 10. 17. 24. 31日
11月7. 14. 21. 28日

帰国日 自由選択 （60日以内）

トロント
モントリオール ――ニューヨーク 往復 10月CA$995
オタワ 11月CA$945

東京行毎日運航（CPエア・バンクーバー経由）

10月26日以降CPエアはトロント―東京間の直行便が毎日運航される。

又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。

◎当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。

東京ツアーズ（株）
TOKYO TOURS LTD.

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: 416 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: 514 842-1757

◉シカゴ経由訪日格安便

毎日出発

◉食欲の秋 ―
日本各地の郷土料理を楽しむ
グルメツアー
10月26日発（2週間）

※詳しくは岩田旅行社までお問い合わせ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
150 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291

IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて、皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店

電話 九七七ー三七六五 九七七ー三七六一

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

父を想い浮べて（二）

バン市 ケイ・ケイ生

小学校高等科も卒えて実業学校に通う様になつた或る日、父と畑仕事に出ていた時の事である。父はこんな事を僕に話した。あの宮の下に品川権（ゴン）さんという大変物知りで、世間巾広い人物で村祭の舞の師匠でなかなか利口な先輩がおられる、その人についての話である。笑い話の様だが、あの人ならその位の事はあつたであろう、と父は付け加えて話し出した。

道端で野良仕事をしていたそのそばを洋服を着た紳士が通つて行つた。勿論知らない人で無言で通り過ぎた。ところが分れ道に来てどちらに行くのかわからなくなつた。彼は後戻りして来て道を尋ねた。ゴンさん言うに「ヘエー、今あなたはここを通り過した時わしがボロ着ているので無言で行かれたが、用事が起ると声をかけられるのですね」と皮肉つた。その紳士は帽子をかぶつたままだつたので「一寸待つてくれ、帽子を取つて来るから」と言うた話がある。

又別の日、同じ畑仕事をしていると、杖を持つた紳士風の男が通りかかり、この道をこちらに行つたら〇〇に行けるかと杖で方向を指して尋ねた。ゴンさんすかさず「エーエー、こちらに行かつしやれ」と足で方向を指して教えたという話もある。つまり杖は足の補助で足だ、足で方向を指して尋ねたから、なんだこの奴、人に物を尋ねるのに足でと、頭に来たとみえて足で答えたということだ。

そこで私に教えて言うに、旅に出るとどんなことでお世話になる事が起るかも知れない。どんな粗末な風をしている人にでも「ご精が出ますなー」位の継い声をかけておくと助かる場合がある。人に物を尋ねる時には必ずかぶり物に手をかけて尋ねる。無論杖などで方向を指してはいけない。分れ道では、こちらに行つたら〇〇に行けますかと言うものではない。行けることは行けるのでエー行けますと言うかも知れないから、どちらに行つたらよいですかと尋ねると、この道は近いが悪路で歩きにくいでこちらに行けと教えてくれるものだからそう心得ておくことだ。決して風采で相手をきめるものではない。

この近くに沖という資産家のお婆さんが寺町に仏壇を買いに行つた。ところが仏壇屋さんが、「お婆さん、あんたが買うような仏壇はこちらにはない」と言うた。お婆さんは「そうですか」といつて出ていき、隣でおみこしの仏壇を買つたということだ。つまり風采で相手を目下に見たのだ。

一人の年とつたみすぼらしい袖なし半纒を着たじいさんが広島の大銀行に来て、わしは三里程歩いて来たのだが預つてくれと言つたら銀行員が「おじいさんが預けるような銀行は近いうちに建つだろう」と言つた。まあ預つてくれと出した金はなんと七万円であつたという。人は見かけによらないということがあるが、この言葉は良い方にも悪い方にもあるものだとさとされた。

実社会に出ると思わないこと、一寸とした事につまずきあたることが多々ある。こんな話も捨石だと心得ておいて損はないというのである。今も時々父の顔が想い浮び出て来る。

僕が六年生の頃、松本校長という少々腹の出来た先生で村会議員達もついて行けない人物であつた。その校長が修身科の時間であつたと記憶するが「捨目捨耳捨足」ということを教えた。つまりあまり必要でない事でも見ておくことだ、聞いておくことだ、又何かありそうだあの人だまりはと思つた時、つまらない余分の足でも運んでみたり聞いたりしておけ、後日役に立つ事があるという教えである。

捨目捨耳捨足の三捨が以来私の一ッの趣味となり、クセになつて、今日迄実行して来たつもりである。これが父の論への感謝の一端であり、世渡りの処世訓を守ることがせめて孝行の一ッにつながれば父も喜ぶであろう。

人間と物質（一）

ウオータールー大学準教授 新 保 満

私は一九八四年七月下旬から、一九八五年四月末にかけて濠州北方準州（Northern Territory ー以下NTと略）の先住民族アボリジニーを調査した。

NTは、東西一〇〇〇キロ南北二〇〇〇キロ。面積は日本の一・九倍で、人口は一三四〇〇〇人。この中二五％がアボリジニーである。アボリジニーは三〇〇〇〇人が遠隔地の集落に住み三五〇〇人が白人の造つた都市周辺に住んでいる。元は狩猟採集民族であつたが、現在では集落で定着生活を送つている。私の調査対象は、遠隔地に住むアボリジニーである。

私がどのような調査をしたかは割愛する。この、アボリジニーという世界でも極めてユニークな文化をもつた人々との付き合いの中から、文明として考えさせられた点をお話しすることにしたい。

（一）

NTのアボリジニー集落は美しい所にある。北辺の集落は、海に面していて、それは美しい。しかし、アリス・スプリングスの南西七〇〇キロにあるドッカー・リバーという集落は、おそらくNTで最も美しい景観をそなえた所である。

ドッカー・リバーは、有名な観光地エアーズ・ロックの更に西二〇〇キロの地点にある。ピーターマン山脈のふところの中に息づく三〇〇人程のピッチャンチャジャラ族の集落である。ここの二〇キロ西は、もう西オーストラリア州に入る。

私がこの集落にいたのは、一九八四年十月の下旬であつた。ある土曜日の朝七時半頃物凄い音を立てて気狂いのように車を飛ばしている奴がいた。私には判つている。穴のあいたマフラーを地面にひきずりながら、オンボロ車が走つているのに相違ない。

下手に飛び出していつて、気狂い車にはねられてはかなわんと、私は寝袋から出なかつた。その中に変な匂いがしてきた。何かあつたな…と外に出てみると、一人の男が自分の車を燃していた。

彼に聞いても、まず教えてくれることはあるまい。私は外の情報提供者（インフォーマント）を訪ねた。彼の話によるとこうだつた。その日の早朝、自動車を燃した男と、彼の一四歳になる息子とが大喧嘩した。息子は怒つて、父親の車を無茶苦茶に走らせた。それを怒つて、父親は車を燃したのだという。この話を聞いて、私は感動した。

抽象的な言葉で、右のエピソードを再話してみよう。一四歳の息子は、父親をなぐつたり刺したりするかわりに、父親の車を「罰した」のである。その父親は、息子をなぐつたり刺したりするかわりに車を燃すことによつて「もつと罰した」のである。

好評ブックス

＊真壁知子著
写真婚の妻たち
カナダ移民の女性史
送料とも一部十ドル

＊中山吾一牧師著
「一世」（英文）
送料とも一部八ドル

＊高田トヨ著
日系レガシー
英文の日系カナダ史
送料とも一三ドル五〇セント

＊景森昭葉 著
「健康生活のための
健康的な食事」
英文による、著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック
（一部送料とも十二ドル）

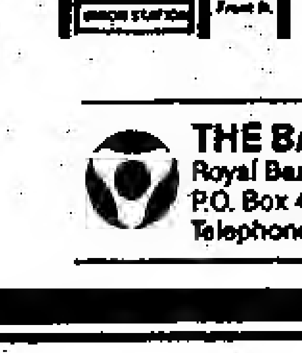
求 サービス・エンジニア
未経験でよく年齢不問。
フジノン社。電話四四七ー七〇〇六（土田）へ。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

Canadian Fresh Taste

そっくりそのまま
日本へ直行便

日本へ$6.00でお届けします

お世話になった日本のあの方へ、CANADAの味覚・スモークサーモン、数の子昆布など、シーボーン自慢の海の幸から、ご希望の品目をご指定ください。シーボーン・ネットワークが迅速・確実にご指定の日本のお宅にお届け致します。

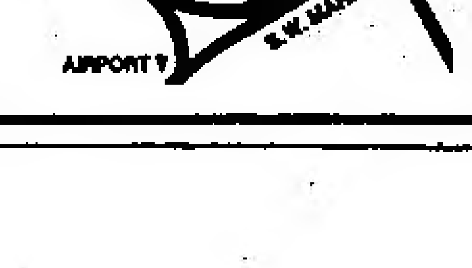
まさにFRESH TASTE FROM CANADA。シーボーン・ネットワークが廉価なお届け料金で実現しました。日本へのご贈答にぜひご利用ください。

品番	品名	内容量	特別価格
S—2	紅鮭スモークサーモン半身（充分に脂ののった鮮やかな紅鮭です）	800〜900g	$19.50
S—3	キング・スモークサーモンのセンターカット（最も贅沢な部分を手ごろな大きさにカット）	450〜500g	$13.00
S—5	キング・スモークサーモンのスライス（スライス済ですからパックを開ければ即ディナー）	400g（200g×2袋）	$18.70
S—6	数の子昆布（珍味の中の珍味、最上級の品質です）	454g	$24.95

配達 料金は日本国内どこへでも1品6ドル。同一配達先の場合は2品目から各2ドルと、割安になります。

お申し込みは今から！
●配達開始は11月初旬より。●配達期日ご指定の場合は、お早めにお申し込みください。

SEABORN ENTERPRISES LTD.
(604) 261-2230
1310 West 73rd Ave.,
Vancouver, B.C. V6P 3E7



ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読 一年三〇弗
料金・半年二〇弗
カナダ・トロント市(前払)
ニューカナデアン
電話 三六六—五〇〇五

伊國がテロ釋放 米側は處刑要求
事件は國際的複雑化

【ワシントン】先週イタリア客船をハイジャックした四名のパレスタン・ゲリラをエジプト航空機にのせて安全地点に向う途中、レーガン大統領は地中海の米航空母艦に、エジプト航空機をシシリー島空港に護送せよ、と緊急命令を出し、四米機にかこまれたエジプト機はこれに応じてシシリー島空港に不時着、四名のテロリストは直ちに監禁された。

しかし、その後イタリア政府はPLOからの脅迫とテロ行為を恐れ、ゲリラのリーダ格で客船乗っ取りを計画したアブ・アバス氏をユーゴスラビアに亡命させたことが判明米国はこのイタリア側の行動に対し厳しい抗議申し入れを行った。米国側はユーゴに対し、アバス氏の身柄引渡しを要求する準備中とある。米客一名を殺した犯人としてアバス氏を米国側に渡すべきだと主張している。

【サンフランシスコ】イタリア客船をハイジャックしたのち、シシリー島に同僚三名と監禁されていたテロのリーダーをイタリアが単独で釈放し、ユーゴスラビアに逃亡させたことに対し、ショルツ米国務長官は「西部国はこのリーダーを逮捕した場合、処刑にすべきである」と強く要求米人客を殺したハイジャック事件が、これで一応終ったとは米国は考えていないと語った。

エリザベス女王 来秋初の訪中へ

【ロンドン】エリザベス英女王は史上はじめて、来年十月十二日から六日間にわたり中国をご訪問されるとバッキンガム宮殿筋が今週発表した。今までも女王の訪中は度々話題にのぼったが、ホンコンと中共との関係で実現しなかったが、この問題も解決がついたので、女王の正式訪中が決定されるにいたった。

浩宮、瀧見さる
留學後ご帰國途上に

英国で修学中の浩宮殿下(皇太子殿下ご夫妻の第一皇子)は二年余の留学を終えられ、十月十日ロンドンをお立ちになり帰路米国に立ち寄られて同三十一日ご帰国になる。

この間、十月十五日にモーガン・タウンからバアファローに立ち寄られ、ナイアガラ滝をごらんのため、カナダ側ナイアガラ・フォールス市に午後三時頃レインボー国境橋を車で渡られて、直ぐスカイロン・タワーの眺望レストランでお食事された。その際、ソーベ総督からのご歓迎のメッセージが代理者により殿下に手交された。

タワーから出られた殿下はテーブルロックから滝をご見物されたのち四時半ごろトンネルに降りられ、滝つぼのしぶきを浴びられた。

それよりウエランド運河のロック六をごらんになり、行政館にお立ち寄りになったあと運河トンネルを一路レインボー橋むけて米国側にお入りになった。

浩宮殿下のナイアガラご見物のもようは「ハロー・ジャパン」のプロデューサー、辻スーザンさんが二十日(日)午前八時三十分の番組で放映するはずという。

ゲティ氏が勝利
十一月ア州首相に

【エドモントン】カナダ国内で最も成功的なアルバータ州の進歩保守党々首、ピーター・ローヒード氏が、二十年間政権を担当してきたが、今夏、引退を発表したため、後継首相候補選が先週末当地で行われた結果、前エネルギー大臣のドーナルド・ゲティ氏(五二)が第二回投票で勝利を占め、十一月には首相に就任することになった。

第一回投票で三候補者とも過半数をとり得ず、二回投票が必要となり、その結果若いユクレニアン系人で市町村関係大臣のジュリアン・コジャック氏と接戦したが、結局ゲティ氏が票を集めて次期首相となった。

二銀行危うし

エドモントンのカナデアン・コマーシャル銀行、そしてカルガリーのノースランド銀行が相次いで倒産し、カナダの銀行預金者をおびやかしている折柄、こんどはカナダ第八位のマーカンタイル銀行が危いという報道が先週末流布され、同銀行に預金している人たちをあわてさせている。更にビーシー銀行も芳しくない成績で、専門会社による「ブック調べ」が進められているが、同銀行では有力銀行と合併させる他はなかろうといっている。

三州が新民主政府に
いま総選擧となれば

【ウイニペッグ】マニトバ大学が先週行った投票による結果を発表したが、それによると、いま州総選挙があるとすれば、新民主党がマニトバ州、サスカチワン州そしてビーシー州で政権をとることになろうという。

また連邦政府のレベルにおける投票者の答えは、西部三州におけるマルロニー首相の率いる進歩保守党の人気は最低一〇%下降し、西部カナダにおける自由党の盛り返しがみられるという結果を出した。

西部三州のうちビーシー州を例にとってみると、四六・三%の州民が新民主党政府を希望しており、与党の社会信用党の支持率は三九%となっていて、一九八二年以来、政権を握っているウイリアム・ベネット首相の人気は下降気味である。

アルバータ州だけは、昨年四月以来現在までわずか四%減っただけで、マルロニー首相の率いる進歩保守党を支持すると答えており、保守党への信頼は依然として強く、総選挙があるとすれば、ア州々民の七一%は保守党に投票するとしている。

マニトバ州は現新民主党政府の支持率は強く、四四・八%が与党に投票するとしており、保守党は四〇%、自由党は一三%。サスカチワン州は過去十一年間政権を担当した新民主党が一九八二年に破れて保守党になったが、現在のところ新民主党と保守党との差は大きく縮まり、わずか数%の開きとなってきている。

七カ国科学大臣 オタワで会合

【オタワ】世界有力工業七カ国の科学・技術担当大臣による「友好的会合」がオタワで十月二十日と二十一日に行われるとカナダ政府・技術大臣トム・シデン氏が先週末明らかにした。この会議には豪州、西独、伊国、日本、英国及び米国から担当大臣が出席

米日ソ三国間に 航空安全協定

【ワシントン】米国、日本及びソ連邦の三国は先週、民間航空機の安全航空の改善協定にサインした。この協定によって通信網をアンカレージ東京、ハバロフスクに設けて民間航空機の非常事態に援助協力を行うことに同意した。

一九八三年九月一日に突発した大韓国旅客機のソ連軍用機による撃墜のような事件の再発を防ぐため。

ノーベル平和賞 IPPNW

IPPNWという「核戦争防止国際医師の会」が今年度のノーベル平和賞を受賞することになった。トロントのドクターたちもこの国際組織のメンバーである者が多く「一般の人たちにはあまり知られていない存在」だとしながらも、今回の受賞で、ドクターたちの地道な運動が広く知れ渡ることになっていいことだと喜んでいる。

被爆地を持つ日本でも、この会議に参加して活動をしているドクターや学者たちがいる。「核戦争になるとドクターも患者である被爆者にお手あげにならざるを得ない。何よりの予防医学は核戦争を防ぐことだ」といっている。

日本国内の関係者たちはIPPNWの存在が日本にも広く知られ、沈滞気味の反核運動のテコになれば」と受賞を喜んでいる。

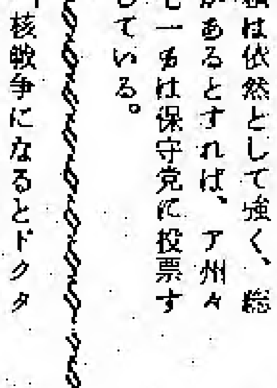
英海軍が初参加
太平洋の大演習に

【東京】防衛庁筋は先週、来年五月中旬から中部太平洋で行われ、海上自衛隊も参加する予定の大海軍演習「リムパック(環太平洋合同演習)」に、英国海軍が初めて参加する見通しになったことを明らかにした。米国の招待に応じ一九八二年のフォークランド紛争で活躍した軽空母インビンシブル(一六、〇〇〇トン)を中心とした八隻前後の艦隊を派遣する計画といわれる。

英国の参加により、同演習は「環太平洋」の枠を越えた世界的規模の海軍演習となり日米同盟のNATO化を一歩進める結果にもなりそうである。米国が英国の参加を求めた背景には、太平洋から大西洋にいたる「対ソ大同盟」を誇示することで西側の結束ぶりを示すと同時に、米国の核艦船寄港を拒否、今回リムパックにも参加しない見込みのニュージーランド・ロンギ政権に対して圧力をかける狙いも含まれているとみられる。

リムパックは米国第三艦隊(東太平洋)が主催、太平洋沿岸諸国の参加を求め一九七一年からほぼ二年に一回行われている。米国のほか、カナダ、オーストラリア、ニュージーランドが当初から参加、海上自衛隊は八〇年の第七回から加わった。来年の第十回演習には、新鋭護衛艦八隻、搭載する対潜ヘリコプター八機の「八八艦隊」とP3C対潜哨戒機八機を派遣、また初めて潜水艦一隻を参加させる計画。

オーソン・ウエルズ氏 七〇歳で死去



ラジオ劇、映画、そして演劇で天才的なオーソン・ウエルズ氏(七〇)はロサンゼルスで十月十日死去。ラジオ劇では二十三才の時「地球は火星人に襲わる」というドラマを放送して、多くの米国民を恐怖させ、逃げまどうものさえ出たという。映画では「シチズン・ケーン」を創作して不滅の傑作映画の折紙をつけられた。

日ソ正常化へ

【東京】駐ソ日本大使は先週末、ソ連外相に中曽根首相の親書を手交した。それには第二次世界大戦の平和条約を締結することによって両国間の国交正常化を計りたいとする日本側の要請をあげており今後両国外相の相互訪問を呼びかけている。

首相の參拝見送りへ
靖國神社の例大祭に

【東京】藤波官房長官は先週、中曽根首相が十七日からの靖国神社秋季例大祭に公式参拝するかどうかの問題で、自民党の靖国神社関係三協議会の幹部議員五人と会い、今回は公式参拝を見送りたいとの首相の意向を伝えた。これに対し自民党側は強い不満を示し、「なお、よく検討して欲しい」と要請。藤波長官と三協議会の橋本竜太郎幹事長、板垣正事務局長との間で話し合いを続けることにした。

この会合には、橋本、板垣氏のほか、「英霊に答える議員協議会」田村元会長、「みんなで靖国神社に参拝する国会議員の会」の奥野誠亮会長が出席した。

藤波長官は公式参拝を見送る理由として、①国会の代表質問中であること②北京大学生の抗議デモ以来の中国の反発をさらにあおる恐れがある③例大祭が靖国神社主催の行事で、終戦記念日の八月十五日に参拝するのと多少意味合いが異なり、宗教界を中心に反対運動が高まることが予想される—などをあげたものとみられる。